

Научная статья

УДК 81

<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2024-4-122-127>

## ПЧЕЛОВОДЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ А. Н. КАРПОВА

**Григорий Валериевич  
Токарев**

---

Тульский государственный педагогический  
университет им. Л. Н. Толстого  
Тула, Россия, grig72@mail.ru  
<https://orcid.org/0000-0002-2362-0902>

---

**Аннотация.** Статья посвящена исследованию пчеловодческого словаря А. Н. Карпова. Основным методом является описание. В ходе исследования определено, что словник словаря составляют различные части речи, которые получают лингвистическую характеристику: ударение, указание на часть речи, у существительных – род, у глаголов – вид и переходность. Словник представлен многообразными с точки зрения сферы распространения единицами: терминами, профессионализмами, номенклатурами, жаргонизмами, бытовизмами. Установлено, что автор словаря использует приёмы лексикографирования, типичные для лингвистической презентации материала. Макроструктура словаря исходит из формы. Материал подаётся в алфавитном порядке. В словаре учитывается полисемия терминов. Однако она отражается специфически. Для каждого значения приводится своя словарная статья. В толкованиях используются лингвистические термины. В словарь включены единицы разных исторических эпох. Используются различные виды семантизации. Определены доминанты отраслевого сознания, которые представлены специальными словами *матка, мёд, пасака, пчела, рой*. Словарь содержит культурологическую информацию об устройстве быта русского человека, ведении хозяйства. Толкуются символы, в основу которых положены номинации лексикографируемого поля. Эмпирической базой словаря стали разнообразные издания: научные монографии, энциклопедии, периодика, учебная литература, словари русских донских говоров, русских народных говоров, русского языка XI – XVII вв., русского языка XVIII в., современного русского литературного языка. Резюмировано, что пчеловодческий словарь А. Н. Карпова представляет собой уникальный многоаспектный труд. Книга сочетает энциклопедический и лингвистический подходы, тем самым представляя амальгаму научной и наивной картин мира. Широкий охват материала, включение в него слов разнообразной функционально-семантической направленности, грамматической принадлежности позволяет охарактеризовать словарь как тезаурус специальной лексики. Словарю присущ лаконизм, характерный для идиостиля учёного. Оригинальность и успех книги обусловлены тем, что Александр Николаевич отразил в своём словаре две линии своей жизни – хобби (увлечение пчеловодством) и профессию (изучение языка).

**Ключевые слова:** специальная лексика, пчеловодство, термин, профессионализм, профессиональный жаргон, словарь, тезаурус.

**Для цитирования:** Токарев Г. В. Пчеловодческий словарь А. Н. Карпова // Тульский научный вестник. Серия История. Языкознание. 2024. Вып. 4 (20). С. 122–127. <https://doi.org/10.22405/2712-8407-2024-4-122-127>

---

**Сведения об авторе:** Г. В. Токарев – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой документоведения и стилистики русского языка, Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого, 300026, Россия, Тульская область, г. Тула, проспект Ленина, 125.

---



Scientific Article

UDC 81

<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2024-4-122-127>**A. N. KARPOV'S BEEKEEPING DICTIONARY****Grigory V. Tokarev**

Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University

Tula, Russia, grig72@mail.ru

<https://orcid.org/0000-0002-2362-0902>

**Abstract.** The article deals with the study of A. N. Karpov's beekeeping dictionary. The main method of research is description. In the course of the study, the author determines that the vocabulary in the dictionary consists of various parts of speech that receive linguistic characteristics: stress, an indication of a part of speech, in nouns – gender, in verbs – aspect and transitivity. The vocabulary is diverse and from the point of view of the sphere of distribution contains the following units: terms, functional lexis, nomenclatures, jargonism, colloquialisms. The author establishes that Karpov uses lexicography techniques typical for the linguistic presentation of the material. The macrostructure of the dictionary comes from the form. The distinctive features of the dictionary are: alphabetical order of the material presentation, specific polysemy of terms (a separate dictionary entry for each meaning), use of linguistic terms in interpretations. Also the dictionary includes units from different historical eras and uses various types of semantics. The author defines the dominants of branch consciousness represented by special words: *matka* (mother bee), *myod* (honey), *paseka* (apiary), *pchela* (bee), *roy* (cluster of bees). The dictionary contains cultural information about the structure of Russian life, household management. The author interprets symbols based on the nominations of the lexicographed field. Various publications have become the empirical base of the dictionary: scientific monographs, encyclopedias, periodicals, educational literature, dictionaries of Russian Don dialects, Russian folk dialects, Russian language of the 19<sup>th</sup> century, Russian language of the 20<sup>th</sup> century, modern Russian standard language. The author summarizes that A. N. Karpov's beekeeping dictionary is a unique multidimensional work. The book combines the features of encyclopedic and linguistic approaches, thereby presenting an amalgam of scientific and naive worldviews. The wide coverage of the material, the inclusion of various functional and semantic orientation words, grammatical affiliation allows us to characterize the dictionary as a thesaurus of specialist vocabulary. The dictionary has a laconism characteristic of the scientist's idiosyncrasy. The originality and success of the book are due to the fact that Alexander Nikolayevich reflected in his dictionary two lines of his life – a hobby (passion for beekeeping) and a profession (language learning).

**Keywords:** specialist vocabulary, beekeeping, term, functional lexis, jargon, dictionary, thesaurus.

**For citation:** Tokarev, GV 2024, 'A. N. Karpov's Beekeeping Dictionary', *Tula Scientific Bulletin. History. Linguistics*, issue 4 (20), pp. 122–127, <http://doi.org/10.22405/2712-8407-2024-4-122-127> (in Russ.)

**Information about the Author:** Grigory V. Tokarev – Doctor of Sciences (Philology), Professor, Head of the Department of Documentation Sciences and Stylistics of the Russian Language, Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University, 125, Lenin Prospect, Tula, 300026, Russia.

## **Введение**

Среди филологических интересов А. Н. Карпова особое место принадлежит лексикологии. Научная деятельность учёного отражает особенности данного направления языкознания во второй половине двадцатого века: внимание к эволюции лексического значения, изучение словесных категорий (в частности лексико-семантических групп), описание ономастического аспекта номинаций. Обозначенные вопросы отражают интеграцию сравнительно-исторического и структурного методов. Александр Николаевич предлагал своим аспирантам темы, связанные с изучением лексических полей в трёх названных аспектах. В рамках исследования А. Н. Карповым лексики русского языка значимым результатом является пчеловодческий словарь. Александр Николаевич сам был пчеловодом, у него была собственная пасека. Всё, что интересовало А. Н. Карпова в этом направлении, он обобщил, систематизировал в своей работе.

## **Материалы и методы**

Целью нашей статьи является анализ пчеловодческого словаря А. Н. Карпова, ввиду чего основным методом является описание. Словарь вышел в 1997 году в издательстве «Русский язык».

## **Результаты**

Словарь пчеловодства А. Н. Карпова является одним из первых, беспрецедентных в русской лингвокультуре изданий, системно отражающих специальную лексику данной сферы профессиональной деятельности. До выхода словаря А. Н. Карпова были изданы «Систематическая энциклопедия пчеловодства» Г. А. Буткевича, «Справочник по пчеловодству» Н. Л. Буренина и Г. Н. Котовой, «Словарь-справочник пчеловода» Н. Ф. Федосова, «Энциклопедия пчеловодства» А. Хабачева. Позже увидела свет «Азбука пчеловодства» В. Ф. Стрельцова, в пространстве интернета появился онлайн-словарь, посвящённый данной теме, – «Глоссарий пчеловодческих терминов».

В аннотации книги А. Н. Карпова указано, что «словарь рассчитан на широкий круг занимающихся пчеловодством, а также студентов средних специальных и высших заведений соответствующего профиля». Из этого следует, что словарь совмещает информационно-справочную и учебную задачу, на что, несомненно, оказала влияние преподавательская деятельность учёного.

По своему характеру словарь должен быть отраслевым энциклопедическим. Однако А. Н. Карпов даёт несколько иную квалификацию своей работе. Он пишет: «“Пчеловодческий словарь” входит в серию толковых словарей...» [4, с. 3]. Характеристика словаря как толкового переводит его в ранг лингвистических. Далее учёный отмечает: «Словарь включает в себя лексику пчеловодства с древней эпохи и до наших дней...» [4, с. 3]. Обращает на себя внимание тот факт, что лексикограф не пользуется традиционным для энциклопедического жанра инструментарием – понятиями, терминами. Более того, вокабулы включают типичные лингвистические характеристики: ударение, указание на часть речи, у существительных – род, у глаголов – вид и переходность. Данные аспекты не типичны для энциклопедического словаря. В предисловии А. Н. Карпов указывает: «Далее следуют толкования значения слова и иллюстративные примеры, взятые, главным образом, из специальных работ по пчеловодству... Цитирование приводится в том минимальном объёме, который достаточен для раскрытия значения слова» [4, с. 3]: «*Рой сел медведем, облепил улей*» (В. Даль). Как видим, учёный оперирует лингвистическим термином *значение*, а не *содержание* понятия. Использует приём лексикографирования, типичный для лингвистической презентации материала. В некоторых случаях именно иллюстрация раскрывает значение специального слова: *витерунок* «*В наше время мало в*

*России бортников, умеющих готовить так называемую приманку (витерунок)...» [4, с. 34].*

Макроструктура словаря исходит из формы. Материал подаётся в алфавитном порядке. Словник составляют преимущественно имена существительные, однако встречаются и прилагательные, глаголы, наречия и даже звукоподражания (*куа, куа, куа, ку-а-а*). Интересно, что слова на кириллице и латинице подаются смешанным образом. Так, термин *APIS* толкуется там, где толкуются лексеммы на букву А. Варианты терминов даются в скобках. Например, *БЕнкарт – (бенкарт)*.

В словаре учитывается полисемия терминов. Однако она отражается специфически. Для каждого значения приводится своя словарная статья. Вокабулы нумеруются индексами. Так, в словаре фиксируется три термина *активность*. Содержание каждого понятия уточняется контекстом: *активность лётная, активность (оптическая активность мёда), активность (семьи)*. После этого толкуется содержание каждого значения термина в отдельной статье.

Словник неоднороден с точки зрения сферы распространения. Традиционное толкование термина встречается не часто. Так, в толкование термина *вес пчелы* включается информация энциклопедического характера о массе пчелы в зависимости от выполняемой деятельности, возраста и т. д. В толковании термина *доска медовая* дано указание об изобретателе данного устройства – П. И. Прокоповиче. Наряду с терминами используются диалектизмы. Например, *алтаец* ‘местное название двухэтажного улья системы Рута’. Здесь же находим номенклатурные единицы. Например, *Апитерм - I* ‘комплект обогревателей для ульев’. Профессионализмы: *байбак* ‘чурбан, утыканный гвоздями; подвешивается к борти для отпугивания медведей’. В некоторых случаях жаргонизмы заключаются в кавычки. Например, «Бег с жужжанием» ‘сигнал, с помощью которого пчела-разведчица побуждает пчёл к переселению на новое место’. В иных случаях описания подаются без кавычек: *баланс* ‘лёгкий домик (будка) для удовлетворения бытовых и производственных потребностей пчеловода в полевых условиях’.

В толкованиях используются лингвистические термины. Например, *алтайка* ‘популяция медоносной пчелы; получила название по топониму Алтай’, *долголетие* ‘метафора, обозначающая действительно большие сроки сохранности мёда как питательного продукта’, «*захребетник мирской*» ‘ироническое название трутня’.

В словарь включены единицы разных исторических эпох. Так, лексикографируется слово *Бчела (Бъчела)*. Значение слова иллюстрируется памятником XII – XIII вв. – Успенским сборником. Характерно, что приводятся производные от этого слова: прилагательное – *бчелиный, бчелица*.

В словаре используются различные виды семантизации. Наиболее ожидаемый – энциклопедический, с опорой на родовое понятие. Например, *грегариноз* ‘инвазивная болезнь пчелиных семей, характеризующаяся расстройством кишечника’. В данной легенде опорным словом выступает гипероним *болезнь*. Наряду с этим используются отсылочные толкования. *Группа связующая* ‘то же, что полевые пчелы’. Среди них можно выделить синонимичные *дань* ‘принудительный сбор мёда в пользу владельца леса или княжеских экономий’. Опорным словом семантизации выступает слово *дань*. Практические цели словаря обуславливают ситуативные толкования: *грелка* ‘используется для содержания в тепле и покое натуральных маточников’.

Приём толкования терминов, при котором гипонимы, образованные по модели словосочетания, включаются в словарную статью, в данном справочнике не используется. Каждая гипонимическая единица репрезентируется самостоятельной статьёй: *дымарь, дымарь бездымный, дымарь газовый, дымарь лечебный, дымарь-патрон, дымарь теплоструйный, дымарь холодноструйный*. Можно выделить це-

лые гнёзда с ключевым термином-компонентом: *матка, мёд, пасека, пчела, рой*. Данные единицы отражают доминанты отраслевого сознания.

Словарь содержит культурологическую информацию об устройстве быта русского человека, ведении хозяйства. Этому посвящены отдельные статьи. Например, *деревня медовая* 'поселение, жители которого занимались промыслом мёда'; *десятина пчелиная* 'оброк, равный десятой части от собранного мёда'. Толкуются символы, в основу которых положены номинации лексикографируемого поля: *мёд и млеко* 'символ богатства и изобилия'.

Эмпирической базой словаря стали разнообразные издания: научные монографии, энциклопедии, периодические издания, учебная литература, словари русских донских говоров, русских народных говоров, русского языка XI – XVII вв., русского языка XVIII в., современного русского литературного языка в 17 томах.

### **Заключение**

Итак, пчеловодческий словарь А. Н. Карпова представляет собой уникальный многоаспектный труд. Книга сочетает энциклопедический и лингвистический подходы, тем самым представляя амальгаму научной и наивной картин мира. Словарь отражает историю развития отрасли, раскрывает эволюцию профессионального сознания в контексте повседневности. Многообразные с точки зрения сферы распространения единицы: термины, профессионализмы, номенклатуры, жаргонизмы, бытовизмы – дают возможность услышать живую речь пасечника. Широкий охват материала, включение в него слов разнообразной функционально-семантической направленности, грамматической принадлежности позволяет охарактеризовать словарь как тезаурус специальной лексики. Таким образом, словарь представляет ценность и по охвату материала, и по реализованной в нём модели лексикографирования, заключающейся в широком подходе к специальной лексике. В то же время словарю присущ лаконизм, характерный для идиостилия учёного. Оригинальность и успех книги обусловлены тем, что Александр Николаевич отразил в своём словаре две линии своей жизни – хобби (увлечение пчеловодством) и профессию (изучение языка).

### **Список источников и литературы**

1. Буренин Н. Л., Котова Г. Н. Справочник по пчеловодству. М.: Колос, 1977. 367 с.
2. Буткевич Г. А. Систематическая энциклопедия пчеловодства: Полное руководство для школ, курсов и инструкторов пчеловодства, а также для всех, желающих основательно изучить эту отрасль хозяйства : [в 2 т.]. Тула, 1928.
3. Глоссарий: словарь наиболее употребляемых пчеловодческих терминов // АйДаМёд: таёжный мёд Алтая : сайт. Боровск, 2000–2024. URL: <https://allhoney.ru/glossariy> (дата обращения: 10.10.2024).
4. Карпов А. Н. Пчеловодческий словарь. М.: Рус. язык, 1997. 385 с.
5. Стрельцов В. Ф. Азбука пчеловодства. СПб: Полигон, 2002. 286 с.

### **References**

1. Burenin, NL & Kotova, GN 1977, *Spravochnik po pchelovodstvu* (Beekeeping guide), Kolos publ., Moscow. (In Russ.)
2. Butkevich, GA 1928, *Sistematicheskaya entsiklopediya pchelovodstva: Polnoye rukovodstvo dlya shkol, kursov i instruktorov pchelovodstva, a takzhe dlya vsekh, zhelayushchikh osnovatelno izuchit etu otrasl khozyaystva* Systematic encyclopedia of beekeeping (The Systematic Encyclopaedia of Beekeeping: A Complete Guide for Schools, Courses and Instructors

- of Beekeeping, and for all who wish to study this branch of beekeeping thoroughly), Tula. (In Russ.)
3. 'Glossariy: slovar naiboleye upotreblyayemykh pchelovodcheskikh terminov' (Glossary: Dictionary of the Most Commonly Used Beekeeping Terms), *AyDaMyod: tayozhnyy mod Altaya* (AyDaMyod:Taiga Honey of Altai), viewed 10 October 2024, <https://allhoney.ru/glossariy> (In Russ.)
  4. Карпов, АН 1997, *Pchelovodcheskiy slovar* (Beekeeping dictionary), Rus. yazyk publ., Moscow. (In Russ.)
  5. Streltsov, VF 2002, *Azbuka pchelovodstva* (The ABC of beekeeping), Poligon publ, St.Petersburg. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию: 13.11.2024  
Одобрена после рецензирования: 21.12.2024  
Принята к публикации: 21.12.2024

The article was submitted: 13.11.2024  
Approved after reviewing: 21.12.2024  
Accepted for publication: 21.12.2024